

19.11.2015

Айгуль Закирова, МГУ
atgz@mail.ru

Форма на *-та* в мокшанском языке

1. Номинализации на *-та* в мокшанском языке

Форма на *-та* в мокшанском употребляется в контекстах ИГ; разные типы номинализаций, в т.ч. 1.1-1.3

1.1 Процессное имя действия

- (1) *zadača-n' abjəs'n'a-n'd'ə-ma-s' mol'-s' kaftə cast-t*
задача-GEN объяснять-IPFV-NZR-DEF идти-PST.3.SG два час-PL
'Объяснение задачи длилось два часа'.

Аргумент глагола кодируется генитивом:

- (2) *c'ora-t' mora-n' mora-ma-c c'eber'-əl'*
парень-DEF.SG.GEN песня-GEN петь-NZR-3SG.POSS.SG хороший-PQP
'Исполнение парнем песни было хорошим'.

Процессная номинализация сохраняет некоторые свойства исходного глагола, например, видовые противопоставления. В (3) номинализация на *-та*, как и финитный глагол, присоединяет прямое дополнение, оформленное локативным послелогом *esə*, что обуславливает неопредельную интерпретацию [Козлов 2013]. В (4) номинализацию модифицирует наречие способа (\rightarrow [Alexiadou 2001]: AspP и vP в структуре).

- (3) *zadača-t' esə kaftə čast-t azən-kšn'ə-ma-s' iz' roməg-ə*
задача-DEF.SG.GEN в.IN два час-PL говорить-IPFV-DEF NEG.PST.3SG помочь-CN
'Объяснение задачи в течение двух часов не помогло'.

- (4) *Mon ušəd-sa kajg'ə-stə/ kajg'ə mora-ma-z'ən'*. [Кожемякина 2013]
я начинать-PRS.3SG.O.1SG.S громкий-EL/ громкий петь-NZR-GEN.1 SG
'Я начинаю громко петь'.

1.2 Имя инструмента

Номинализация инструмента продуктивна и может ветвиться (5, 6), модифицируется наречием способа (7) (\rightarrow AspP, vP в структуре)

- (5) *ved'-ən' tark-s'-əma-c'ə aš's'-i eši-t' vaks-sə*
вода-GEN вытащить-IPFV-NZR-2SG.POSS.SG находиться-NPST.3.SG колодец-DEF.GEN.SG около-IN
'То, чем достать воду, находится у колодца'.

- (6) *mon' ul'-i targə-ma-z'ə kojka-t' al-də kəropka-t'*
я.OBL быть-NPST.3.SG тащить-NZR-POSS.1SG кровать-DEF.SG.GEN под-ABL коробка-DEF.SG.GEN
'Мне есть чем достать коробку из-под кровати'.

- (7) mon' ul'-i viškə/ višk-stə mus'kə-ma-z'ə
 я.OBL быть-NPST.3.SG сильный сильный-EL стирать-NZR-1.SG.POSS.SG
 'У меня есть быстро стирающая стиральная машина'

1.3 Имя объекта

Обозначает только неодушевлённых референтов. Не модифицируется ни наречием, ни прилагательным способом:

- (8) mon' ul'i (*viškə/ *viškstə) mus'kə-ma-z'ə
 я.OBL быть-NPST.3.SG сильный сильный-EL стирать-NZR-1.SG.POSS.SG
 'У меня есть то, что нужно постирать'

В номинализации объекта наблюдается варьирование показателей –ma- и -m-:

- (9) mon' ul'-ij-t' mus'kə-m-n'ə/ mus'kə-ma-n'ə
 я.OBL быть-NPST.3-PL стирать-INF-1.SG.POSS.PL/ стирать-NZR-1.SG.POSS.PL
 'У меня есть то, что нужно постирать'

2. В предикативной позиции: конструкция с дативом

Форма на –ma от переходных и непереходных глаголов может выступать также в предикативной позиции, выражая значение долженствования.

Субъект исходного глагола всегда получает дативное маркирование, исходный объект – номинативное или генитивное (10):

- (10) s'ora-n'ε-t'i luvə-ma kn'iga/ t'ε kn'iga-t'
 парень-DIM-DEF.SG.DAT читать-nzг книга этот книга-DEF.SG.GEN
 'Мальчику надо читать книгу'.

- (11) t'ejə-st lamə las'kə-nd-əma
 PRON.DAT-POSS.3PL много бегать-IPFV-NZR
 'Им надо много бегать'.

При номинативном кодировании исходного объекта предикат согласуется с ним в лице и числе.

- (12) ton ućə-ma-t?
 ты ждать-NZR-NPST.2.SG
 'Тебя подождать?'

(13)

Subj V	Subj _{dat} V-ma
Subj V Obj	Subj _{dat} V-ma-Pers.Num Obj _{gen} Subj _{dat} V-ma Obj _{nom}

2.1 О статусе формы на –ma

[Бубрих 1953] возводит такие употребления формы на –ma- к имени действия; [Чудаева 1953]: синхронно анализирует их как имена действия + признаки наклонения (при присоединении суффикса условности əl' и суффикса сослагательности n'd'er'ε); [Цыпхайкина 2008] анализирует как инфинитив.

Однако представляется неверным синхронно анализировать форму на *-ma* в предикативной позиции как номинализацию:

- отсутствует посессивная морфология

(14) mon'-d'əjə-n ni-ngə kuvat' učə-ma /
я.OBL-PRON.DAT-POSS.1SG уже-ADD долго ждать-NZR

*učə-ma-z'ə / *učə-ma-c
ждать-NZR-POSS.1SG ждать-NZR-POSS.3SG
'Мне ещё долго ждать'

- невозможность модификации прилагательным

(15) ton kuvat' / *kuvakə učə-ma-t?
ты долго долгий ждать-NZR-NPST.2.SG
'Тебя долго ждать?'

- невозможность употребления связки *ul'əms*, ср. (17), где при именном предикате *ul'əms* возможно:

(16) *vas'ε-n'd'i ul'-s' učə-ma jalga-c
Вася-DAT быть-PST ждать-NZR друг-3SG.POSS.SG
'Васе надо было подождать друга'

(17) ingəl'-ə koda et'a-mə pək sebet' s'embə ul'-s'
перед-IN когда жить-PST.1PL очень хороший всё быть-PST.3.SG
'Раньше когда жили, очень хорошо всё было'.

Проблема с анализом формы на *-ma* как инфинитива: в предикативной конструкции с формой на *-ma* всё же есть финитная вершина, которая может, например, принимать отрицание.

Тесты из [Тестелец 2007]:

- Взаимодействие отрицания и квантора:
Сентенциальное отрицание может иметь широкую сферу действия над квантором:

(18) Все балерины не будут в Лондоне
 $\forall > \text{Neg}$: все балерины будут находиться вне Лондона.
 $\text{Neg} > \forall$ не все балерины будут в Лондоне.

Термовое отрицание не может включать в сферу действия квантор:

(19) Все балерины будут не в Лондоне
 $\forall > \text{Neg}$: все балерины будут находиться вне Лондона.

Некоторые русские предложения (20) с нулевой связкой также могут иметь только одну интерпретацию, так как отрицание в них – термовое, связка не принимает отрицания.

(20) Все балерины не в Лондоне
 $\forall > \text{Neg}$: все балерины будут находиться вне Лондона.

Предложения с формой на *-ma* в предикативной позиции могут иметь широкую (21) и узкую (22) сферу действия отрицания (\rightarrow сентенциальное отрицание):

(21) s'embə-n'd'i af sa-ma kat-k sa-i fke
 все-DAT NEG прийти-NZR оставить-3.O.IMP.SG.O.SG.S прийти-NPST.3.SG один
 'Всем не надо приходить, пусть придёт один'.

(22) s'embə-n'd'i af sa-ma pus't' s'embə aš's'i-j-t' kuca.
 все-DAT NEG прийти-NZR пусть все находится-NPST.3-PL дом.IN
 'Всем не надо приходить, пусть все сидят дома'

- Лицензирование NPI

наречия типа məz'ardəngə 'никогда' лицензируются под сентенциальным отрицанием

(23) T'ejən məz'ardə-ngə af kiz'əft-əma poməš.
 PRON.DAT-POSS.1SG когда-ADD NEG попросить-NZR помощь
 'Мне никогда не бывает нужно просить помощи'

Сентенциальное отрицание в предложениях с *-ma* в предикативной позиции → наличие связки или финитного глагола.

Неграмматичность (16), где ненулевая связка появляется в прошедшем времени → анализ самой формы на *-ma* как финитной.

2.2 Семантика формы на *-ma* и некоторые ограничения на участников

Форма на *-ma* выражает долженствование разного рода, а именно внутреннюю (24) и внешнюю (25) необходимость:

(24) Mon pək skučə-nd-an t'ejə-nzə
 я очень скучать-IPFV-NPST.1.SG PRON.DAT-3SG.POSS
 mon'd'əjən n'ejəma son
 я.OBL-PRON.DAT-1SG.POSS видеть-NZR он
 'Я очень скучаю по нему, мне надо его увидеть'.

(25) mon'af mɛl'ə-z'ə son n'ejə-m-s
 я.OBL NEG желание-POSS.1SG он видеть-INF-ILL
 no son n'ejə-ma praz'n'ik-t' ezdə
 но он видеть-NZR праздник-DEF.SG.GEN в-ABL
 'Я не хочу его видеть, но мне придётся его увидеть на празднике'.

Употребление формы на *-ma* для выражения эпистемической модальности невозможно:

(26) *son' tɛ oš-t' esə er'a-j-t' jalgə-nzə i son vas'ftə-ma
 он.OBL этот город-DEF.SG.GEN в.IN жить-NPST.3-PL друг-3SG.POSS.PL и он встретить-NZR
 'У него в этом городе живут друзья, и, должно быть, его встретят'.

Ограничения на участников, связанные с одушевлённостью:

- дативный участник должен быть живым существом:

(27) *šl'apa-t'i van-ft-əma štobə af-əl' ul'-ə ši-n' ɛr't'ə-ma
 шляпа-DEF.SG.DAT. смотреть-CAUS-NZR чтобы NEG-PQP быть-CN солнце-GEN ударить-NZR
 'Шляпа должна защищать от солнечного удара'.

(28) traks juma-s' traks-t'i vešə-ma postuf-s'
 корова потеряться-PST корова-DEF.SG.DAT искать-NZR пастух-DEF
 'Корова потерялась, корове надо найти пастуха'.

- взаимное расположение участников на шкале одушевлённости: дативный участник должен быть выше в иерархии одушевлённости, чем номинативный/ генитивный:

(29) mon'-d'əjə-n n'i-ngə uč-əma-t ton
 я.OBL-PRON.DAT-1SG.POSS уже-ADD ждать-NZR-NPST.2.SG ты
 'Мне ещё нужно подождать тебя.'

(30) ??ton'-d'əjə-t n'i-ngə uč-əma-n mon
 ты.OBL-PRON.DAT-2SG.POSS уже-ADD ждать-NZR-NPST.1.SG я
 'Тебе нужно ещё подождать меня.'

Иерархия одушевлённости для мокшанского: 1 SG>1 PL, 2> 3&остальные

3 Гипотеза о происхождении формы на *-ma* в предикативной позиции

Итак, синхронно *-ma* в предикативной позиции – не номинализация, а скорее модальный пассив.

Но сохраняет именные свойства, например, в морфологии [Холодилова 2015]:

- Нет показателя *-i* в 3 лице NPST
- Возможен показатель множественного числа перед показателем времени (32)

В частности, свойства прилагательных:

- Согласно [Холодилова 2015], критерием отграничения существительных от прилагательных в мокшанском языке может служить обязательность двух показателей множественного числа в прошедшем времени:

(31) sin' jalga-t-əl'-t'
 они друг-PL-PQP-PL
 'Они были друзьями'.

В форме на *-ma* они, однако, необязательны:

(32) ^{OK}kədə bə rad'it'əl'-n'ə vas't'ft'ə-ma-l'-t' / ^{OK}vast'ft'ə-ma-t-əl'-t'
 если бы родитель-1SG.POSS.PL встретить-NZR-PQP-PL встретить-NZR-PL-PQP-PL
 to af-əl'-ən' mol'-ə bə ksti-s
 то NEG-PQP-PST.1SG идти-CN бы ягода-ILL
 'Если бы родителей нужно было встречать, я не пошел бы за ягодами'.

- невозможность посессивной морфологии

(14) mon'-d'əjə-n n'ingə kuvat' učə-ma /
 я.OBL-PRON.DAT-POSS.1SG уже-ADD долго ждать-NZR
 *učə-ma-z'ə / *učə-ma-c
 ждать-NZR-POSS.1SG ждать-NZR-POSS.3SG

'Мне ещё долго ждать'

Предположение: форма на *-ma-* в предикативной позиции изначально была причастием. [Калинина 2001]: в предикативной позиции часто встречаются причастия, но не номинализации (насколько, правда, их можно различать в мокшанском?)

[Haspelmath 1994]: частое развитие имени действия в атрибутивной позиции в причастие, которое затем начинает анализироваться как ориентированное на пациенс

Причастие на *-ma-* в мокшанском:

- существуют несколько лексикализованных причастий на *-ma-*: кельгома ‘любимый’, кемома ‘надёжный’

4 Список сокращений

1 — первое лицо, 2 — второе лицо, 3 — третье лицо, ABL — аблатив, ADD — аддитивная частица, CAUS — каузатив, CN — коннегатив, DAT — датив, DEF — определённости, DIM — диминутив, EL — элатив, GEN — генитив, ILL — иллатив, IMP — императив, IN — инэссив, INF — инфинитив, IPFV — имперфектив, NEG — отрицание, NPST — непрошедшее время, NZR — номинализатор, O — объект, OBL — косвенная основа, PASS — пассив, PL — множественное число, POSS — посессивный показатель, PQP — плюсквамперфект, PRON — местоименная основа, PST — прошедшее время, S — субъект, SG — единственное число

5 Литература

[Бубрих 1953] — Д. В. Бубрих. Историческая грамматика эрзянского языка. Саранск: Мордовское книжное издательство, 1953.

[Калинина 2001] — Е. Ю. Калинина. Нефинитные сказуемые в независимом предложении // М.: ИМЛИ РАН. – 2001.

[Кожемякина, в печати] — А. Д. Кожемякина Конструкции с сентенциальными актантами в мокшанском языке// Acta Linguistica Petropolitana, т. XI, ч. 2, в печати.

[Козлов 2014] — А. А. Козлов. Ещё раз об аспекте в мокшанском. Хендаут на семинаре в экспедиции МГУ по изучению мокша-мордовского языка (Лесное Цибаево), 2014.

[Тестелец 2008] — Я. Г. Тестелец. Структура предложений с невыраженной связкой в русском языке // Р. И. Розина, Г. И. Кустова (ред.). Динамические модели: Слово. Предложение. Текст. Сборник статей в честь Е.В. Падучевой. 773-789. М.: Языки славянских культур.

[Цыпкайкина 2007] — В. П. Цыпкайкина. Темпоральность в мордовских языках и принципы ее описания. Саранск: Издательство Мордовского университета, 2007.

[Холодилова 2015] — М. А. Холодилова. Неглагольные предикаты и части речи. Хендаут на семинаре в экспедиции МГУ по изучению мокша-мордовского языка (Лесное Цибаево), 2015.

[Alexiadou 2001] — A. Alexiadou. Functional structure in nominals: Nominalization and ergativity, Amsterdam: John Benjamins Publishing, 2001

[Haspelmath 1994] — M. Haspelmath. Passive participles across languages // Voice: Form and function. – 1994. – С. 151-177.